

Communication in Forensic Psychology
Integrated Approaches from FORENSIC PSYCHOLOGY,
Linguistics and Law Enforcement

INTEGRATED APPROACHES from FORENSIC PSYCHOLOGY,
Linguistics and LAW Enforcement
Communication in Forensic Psychology and
Integrated Approaches from Forensic Psychology,
Linguistics AND Law Enforcement

侦查的 语言技术

卡文·奥克斯伯
(Gavin Oxburgh)

特朗德·迈克尔巴斯特
(Trond Myklebust)

蒂姆·格兰特
(Tim Grant)

瑞贝卡·米尔恩
(Rebecca Milne)

主编

杨郁娟
庄东哲
译

WILEY

 中国政法大学出版社

侦查的 语言技术

主编

卡文·奥克斯伯
(Gavin Oxburgh)

特朗德·迈克尔巴斯特
(Trond Myklebust)

蒂姆·格兰特
(Tim Grant)

瑞贝卡·米尔恩
(Rebecca Milne)

Communication in Investigative and Legal Contexts:
Integrated Approaches from Forensic Psychology,
Linguistics and Law Enforcement

杨郁娟
庄东哲
译



中国政法大学出版社

2017·北京

Title: Communication in Investigative and Legal Contexts: Integrated Approaches from Forensic Psychology, Linguistics and Law Enforcement by Gavin Oxburgh, Trond Muklebust, Tim Grant and Rebecca Milne, ISBN: 9781118769232/1118769236

© 2016 John Wiley & Sons, Ltd

All Rights Reserved. Authorised translation from the English language edition published by John Wiley & Sons Limited. Responsibility for the accuracy of the translation rests solely with China University of Political Science & Law Press Co., Ltd. and is not the responsibility of John Wiley & Sons Limited. No part of this book may be reproduced in any form without the written permission of the original copyright holder, John Wiley & Sons Limited.

Copies of this book sold without a Wiley sticker on the cover are unauthorized and illegal.

版权所有，侵权必究。本书英文原版由 John Wiley & Sons Limited 出版。翻译准确性的责任完全由中国政法大学出版社承担，与 John Wiley & Sons Limited 无关。未经版权所有人 John Wiley & Sons Limited 的书面许可，任何人不得以任何方式复制本书的任何部分。
本书封底贴有 Wiley 防伪标签，无标签者不得销售。

版权登记号：图字 01-2017-1649 号

- 声 明
1. 版权所有，侵权必究。
 2. 如有缺页、倒装问题，由出版社负责退换。

图书在版编目（C I P）数据

侦查的语言技术/(英)卡文·奥克斯伯等主编;杨郁娟,庄东哲译. —北京:
中国政法大学出版社, 2017. 8
ISBN 978-7-5620-7683-4

I. ①侦… II. ①卡… ②杨… ③庄… III. ①侦查—语言技巧
IV. ①D918

中国版本图书馆CIP数据核字(2017)第199826号

出 版 者	中国政法大学出版社
地 址	北京市海淀区西土城路 25 号
邮寄地址	北京 100088 信箱 8034 分箱 邮编 100088
网 址	http://www.cuplpress.com (网络实名: 中国政法大学出版社)
电 话	010-58908437(编辑室) 58908334(邮购部)
承 印	固安华明印业有限公司
开 本	880mm×1230mm 1/32
印 张	15
字 数	350 千字
版 次	2017 年 9 月第 1 版
印 次	2017 年 9 月第 1 次印刷
定 价	49.00 元

犯罪心理、警务和法律系列丛书



丛书主编：格雷厄姆·M. 戴维斯 (Graham M. Davies)¹，雷·布恩 (Ray Bull)²

犯罪心理、警务和法律系列丛书简明而综合地介绍了以当前最新研究领域的成果。该丛书不仅以明确和易懂的方式展现研究成果，而且着重于将研究成果应用于警务实践。因此，它们不仅对心理学家有用，而且对所有关注犯罪侦查及预防、警务和司法程序的人均有价值。

丛书其他书目请查询 www.wiley.com/go/pcpl

¹ 莱斯特大学，英国

² 德比大学，英国

■ 主编简介

卡文·奥克斯伯 (Gavin Oxburgh), 法医心理学家和特许心理学家, 英国纽卡斯尔大学高级讲师和特许科学家。国际侦查询问研究小组组长和创办人; 曾在英国空军警察部门负责性犯罪的调查。目前, 致力于培训就职于国际刑事法庭、联合国难民事务高级专员公署和联合国开发计划署的侦查人员。

特朗德·迈克尔巴斯特 (Trond Myklebust), 担任以心理学、警察科学和法律研究闻名的公立大学——挪威警察大学警察局局长助理。曾在警察局任职, 具有司法心理学理论研究经历和实践经验, 熟悉挪威和国际性刑事侦查及司法心理学, 是国际刑警组织打击侵害儿童犯罪特别小组的专家和国际侦查询问研究小组副组长、联合创办人。

蒂姆·格兰特 (Tim Grant), 英国伯明翰阿斯顿大学司法语言学教授和司法语言学中心负责人, 具有语言学和心理学相关资质, 关注司法语言学和司法心理学的联系与相互作用。主要研究领域是司法著作权分析、侦查询问语言技巧; 同时, 关注暴力袭击、跟踪、谋杀、恐怖主义活动等案件侦查中的语言暴力和威胁等问题。

瑞贝卡·米尔恩 (Rebecca Milne), 英国朴茨茅斯大学刑事司法学院司法心理学讲师, 侦查员和警察远程教育

学位工作负责人，2010 年创办司法询问中心，担任《侦查心理学和犯罪心理画像》《英国司法实践》副主编；与警察、司法部门密切合作，撰写和主编多部书籍。

■ 参编人员简介

J. 皮特·布莱尔 (J. Pete Blair)

美国德克萨斯州立大学副教授。曾在西伊利诺伊大学进修执法与司法管理文科硕士课程，获得硕士学位后在里德公司担任调查员，而后进入密歇根州立大学进修博士学位。目前致力于欺诈方面的研究。

罗埃尔·布恩 (Roel Boon)

荷兰国家警察局司法心理学家。获得莱顿大学认知心理学专业荣誉学位、荷兰警察学院理科硕士学位；曾主持多项询问证人的心理学实验和评审过多起刑事犯罪案件；为荷兰警察创制了全国适用的调查工具（自填式询问表），并提供侦查询问的培训。

欧雷·安德烈·布拉滕 (Ole Andre Braten)

政府机构和大型公司安全专家；言语交流与危机管理培训教师，致力于预防暴力犯罪及其威胁；作家；在全国范围内组织过随机枪杀处置和危机谈判培训；名下的咨询公司业务涉及恐怖主义犯罪、劫持人质犯罪和其他危机处理事项。

伊丽莎白·卡特 (Elisabeth Carter)

英国白金汉郡新大学犯罪学系高级讲师，同时从事侦查询问、建立友好关系和理解言词证据等方面的咨询工作；研究涉及语言和法律的交叉领域，考察警察询问中的

简洁描述、欺骗性、言辞诡计中的交流互动的策略。其著作《警察询问分析：笑声、坦白和录音（连贯性）》获得英国犯罪学学会“犯罪学图书大奖”。

卡罗尔·J. 丹多 (Coral J. Dando)

英国伍尔弗汉普顿大学认知应用学讲师，特许心理学家和司法心理学家。2008 年获得博士学位后就职于伦敦警察厅；发表的论著涉及询问证人、被害人和犯罪嫌疑人；获得来自国内和国际的一百五十万英镑研究经费资助；全球安全和调查机构调查询问培训课程（联合课程）的设计者和主讲人。

罗娜·法登 (Lorna Fadden)

加拿大西蒙佛莱逊大学语言学系高级讲师、“第一民族语言计划”协调人；研究涉及警察访谈和其他法律活动中的会话，也接受刑事诉讼和民事诉讼中的会话分析咨询。

伊瓦尔·法赫星 (Ivar Fahsing)

挪威警察大学警司和助理教授。较早开始从事侦查询问、证人证言、侦查技巧、侦查决策、知识管理和有组织犯罪等问题的研究工作；法庭专家证人；有多年的培训欧洲和亚洲执法人员的经验；在奥斯陆警察局从事杀人案件侦查；在挪威国家刑事侦查服务局任职长达 15 年。

罗纳德·费舍尔 (Ronald Fisher)

美国佛罗里达国际大学心理学教授，《记忆和认知应用研究》主编，和 R. 爱德华·吉泽尔曼 (R. Edward Geiselman) 共同创制了认知询问术并发表了大量与此相关的

文章、著作；多次与执法部门、军队和侦查机构一起组织研讨会。部分研究成果深入分析了测谎的替代性方法和因翻译造成证人证言矛盾的问题。

伊冯·弗劳尔 (Yvonne Fowler)

具有二十年培训司法系统内公共服务口译人员的经验，设计和讲解实务性的课程，这些课程成为英国法公共服务口译文凭（相当于学位水平的英国资格证书）的基础课程，培训了250多名为巡回刑事法庭、地方法院、警察局、假释官和律师事务所工作的口译人员。她也培训司法人员如何通过口译进行询问。

菲奥娜·加伯特 (Fiona Gabbert)

英国伦敦大学金斯密斯学院心理学副教授。重点研究对证人证言的理解并促进证人证言的可靠性。研究领域之一是侦查询问心理，特别是提高证人证言可用性、真实性和可靠性的方法；与实务部门和学术界的同仁一起密切合作研发高效率的询问工具和技巧。

R. 爱德华·吉泽尔曼 (R. Edward Geiselman)

担任加州大学洛杉矶分校心理学教授长达三十四年；与罗纳德·费舍尔 (Ronald Fisher) 共同研发了认知询问术；公开发表了一百多篇学术论文和出版五部著作。为世界各地的侦查机构（特别是美国联邦调查局、美国特勤局和新加坡警察局）提供培训和咨询，帮助警察机构侦破冷案；2013年，因为侦查虐待儿童犯罪的工作而获得 Mary- Ellen McCormick 奖。

安迪·格里菲斯 (Andy Griffiths)

最近刚从英国警察部门退休，退休之前的工作涉及侦查、情报和询问，曾领导杀人案件和其他严重刑事案件侦查工作，并具有丰富的刑事侦查培训设计、主讲和政策执行经验。研发和主讲询问专家的培训，对英国、法国、加拿大和韩国等制定战略性询问政策做出过重大贡献。

凯特·霍沃思 (Kate Haworth)

英国伯明翰阿斯顿大学司法语言学中心应用语言学讲师。曾是执业大律师；研究领域是刑事司法中的语言和交流，特别是言辞互动和将语言资料应用为证据的问题。目前，研究工作聚焦于警察询问中的会话。

克里斯托弗·赫弗 (Christopher Heffer)

卡迪夫大学语言与交流高级讲师。讲授辩论学、人类学语言课程，指导硕士研究生（司法语言学专业）和博士研究生培养工作，出版了大量法庭语言和辩论的著作，包括《陪审团审判的语言》（2005）、《法律活动中的交流》（2013）、《法律和语言中的谎言》（即将出版）、《司法会话的原理》（牛津大学出版社即将出版）。目前，他和妻子以及两个孩子生活在威尔士。

艾米丽·亨德森 (Emily Henderson)

新西兰出庭律师和初级律师。撰写了一些交叉询问和刑事审判程序改革的著述。新西兰法学基金会国际研究协会安排其与本书中的英国法官和辩护律师进行访谈并撰写了相关章节。目前，她和丈夫以及四个孩子定居于新西兰。

乔治娜·海登 (Georgina Heydon)

澳大利亚皇家墨尔本理工大学司法语言学家。研究范围是警察询问中的语言策略、运用社会语言学和会话分析方法研究警察询问。她整合了当前的警察询问模式，并为司法机构提供培训。

洛伦·霍普 (Lorraine Hope)

英国朴茨茅斯大学应用认知心理学教授。研究领域是人类认知行为的表现，包括记忆和作出决定；主要从事在警务及安全活动中掘取信息的方法的理论研究（如问卷调查法的改进）。在一些国际会议上发表了具有学术价值和实践指导性的有关证人记忆及其语言表述的论文。

马克·可贝尔 (Mark Kebbell)

澳大利亚格里菲斯大学司法心理学教授。与 Wagstaff 合作撰写了侦查人员适用的英格兰和威尔士证人证言评估指南，与世界各地的警察合作研究如何提高警察询问质量。与 Davis 合作主编了《侦查员与检察官实用心理学》。

斯蒂夫·M. 克莱曼 (Steven M. Kleinman)

人工智能、讯问策略和特别行动方面的专业军事情报官，撰写了大量讯问学方面的著述。拥有加州大学戴维斯分校文科学士学位、国家情报大学战略情报学硕士学位和美国国立大学司法学硕士学位。国际操作协会共同创办人。

朱莉·寇克曼 (Julia Korkman)

儿童司法心理学专家。研究重点是侵害儿童犯罪案件侦查，尤其是侦查询问和决策问题。为芬兰的法官、检察

官、律师、医护人员和警察提供这方面的培训。在赫尔辛基大学医院儿童和青少年司法精神病中心和芬兰埃博学术大学心理学系任职。

马蒂·拉福里斯特 (Marty Laforest)

魁北克大学三河城分校语言学教授,研究领域是会话分析、社会语言学和语用学。自 2003 年开始会话分析的司法应用研究;目前,与魁北克省警察局合作进行紧急救助电话中的语音测谎问题研究。

戴维·拉·罗伊 (David La Rooy)

曾在英国阿伯泰大学任职,现为伦敦大学皇家霍洛威学院心理学家。曾接受过侦查询问专家培训和涉嫌虐待儿童案犯罪侦查询问质量评估培训,也对警察、社工、律师、辩护人、治安官和法官进行与儿童保护法有关的询问专家培训。2014 年,获得国际侦查询问研究小组卓越学术奖。

尼奇·麦克劳德 (Nicci Macleod)

英国伯明翰阿斯顿大学司法语言学中心助理研究员,从事网络行为中的语言角色分析。2010 年获得阿斯顿大学博士学位,研究方向是强奸案件中女性被害人的侦查询问;毕业后致力于以语言学理论为基础的培训研发、主讲和评估工作。部分研究兴趣是刑事司法和侦查活动中以语言结构展现影响力和观念意识的问题。

鲁斯·马钱特 (Ruth Marchant)

从事英国家庭法庭和刑事侦查程序中促进儿童证据的工作。具有心理学教育背景,在 1992 年、2011 年和 2012

年分别参加了司法询问人员的培训，2007 年曾担任询问中间人。大部分工作涉及五岁以下幼儿或有特别交流需求的儿童；为“三角形”——一个英国儿童和青年人帮助机构——的询问人员和中间人提供培训。

克里斯汀·A. 迈斯纳 (Christian A. Meissner)

艾奥瓦州立大学心理学教授。拥有佛罗里达州立大学认知行为科学博士学位 (2001 年)，从事认知应用领域的研究，包括司法询问、测谎中记忆和知觉的作用、做出决定的过程。出版了大量论文和著作并获得认可。2013 年获得国际侦查询问研究小组卓越学术奖。

法迪亚·M. 那奇特 (Fadia M. Narchet)

美国纽黑文大学刑事司法系副教授。获得佛罗里达国际大学学位，发表了一些关于讯问心理和坦白心理方面的论文。

布伦丹·M. 奥马霍尼 (Brendan M. O'Mahony)

英格兰和威尔士注册司法心理学家，为假释委员会和刑事法庭独立出具专家证人报告；2007 年成为英国司法部注册中间人。在一些案件中为弱势被告人担任中间人；获得英国朴茨茅斯大学刑事司法研究所博士学位，主要研究方向是刑事司法中被告人的中间人问题。

詹姆斯·奥斯特 (James Ost)

英国朴茨茅斯大学应用认知心理学讲师。主要研究内容是记忆所固有的环境依赖性以及由此可能发生的记忆错误问题；曾经为律师和英国官方起诉服务局提供关于记忆的专家证据，并作为专家证人出庭。

加里·潘克赫斯特 (Gary Pankhurst)

英国都市警察局刑事侦查人员，近二十年来一直从事性犯罪、虐待和杀害儿童的犯罪案件的侦查；询问专业顾问；致力于推广密切联系学术研究和实务工作的课程，使其获得更好的实践经验。目前的研究重点是在近期的实践中出现的证人对久远事件的记忆问题。

伊莎贝尔·比科内利 (Isabel Picornell)

奥尔德尼海峡群岛 QED 公司负责人，提供司法语言服务。拥有英国伯明翰阿斯顿大学司法语言学中心博士学位，研究方向是证人虚假陈述的表现；国际司法语言学家协会会员和欺诈审查员协会认证会员，并经常担任这两个协会研讨会的主持人；个人网页是：www.qedforensics.com。

马丁·鲍威尔 (Martine Powell)

虐待儿童和性犯罪案件证人证言方面的权威专家。从事此类案件侦查询问研究和在全球范围内执行、评估有关侦查询问培训项目二十多年；注重实务性研究，与相关行业的合作伙伴共同致力于提高侦查询问和言词证据的质量。

特里·D. 罗伊斯 (Terry D. Royce)

在悉尼科技大学研究生院任教，为新南威尔士州警察服务局（特别是谈判人员部、反恐战略部和安全管理部）举办反恐怖主义和特别策略指挥讲习班。麦考瑞大学警务、情报和反恐中心博士生导师。

梅丽莎·B. 鲁萨诺 (Melissa B. Russano)

美国罗杰威廉姆斯大学刑事司法系副教授，2004 年获得佛罗里达国际大学心理学博士，主要研究领域是侦查询问

问，包括讯问程序和供述；发表了大量学术论文，研究工作受到美国国防部和高价值目标讯问小组的资助。

劳伦斯·M. 索兰 (Lawrence M. Solan)

美国布鲁克林法学院教授，法律、语言和认知研究中心主任；广受赞誉的著作《法官的语言》被公认为是对语言学及其法律论题的理论创新；在进入布鲁克林法学院之前，曾是纽约 Orans, Elsen and Lupert 事务所的诉讼律师和合伙人。

阿兰·斯加博里 (Alan Scoboria)

加拿大温莎大学心理学副教授。主要研究领域是记忆的形成及其准确性、认知与社交的相互影响、询问中的记忆问题等；注册临床心理学家，与其学生一起研究记忆的临床问题；讲授伦理学、职业论、法律问题和研究方法的课程。

米歇尔·圣·伊夫斯 (Michel St-Yves)

加拿大魁北克省警察局行为分析服务部的司法心理学家、危机处置专家，积极参与刑事侦查工作，包括犯罪嫌疑心理画像和为警察讯问做准备工作；参与警察危机谈判培训；特别干预小组成员，也在魁北克警察学院和蒙特利尔大学犯罪学院任教。

詹妮弗·泰勒 (Jennifer Taylor)

毕业于杜伦大学教育研究与语言学专业，目前正在英国伯明翰阿斯顿大学司法语言学中心修读硕士学位。

保罗·泰勒 (Paul Taylor)

英国兰卡斯特大学心理学教授、荷兰特温特大学人际

交流学教授。担任兰卡斯特大学“安全兰卡斯特”中心（包括 60 位研究人员、从事最前沿的研究和拥有最先进培训设备）负责人；在超过 400 万英镑研究经费的资助下从事关于人类互动和存进合作策略方面的实验性、文献性和实证性研究。查看以下网址了解更多信息：www.pauljtaylor.com。

马丁·沃恩（Martin Vaughan）

在英国格温特郡警察局工作了 30 年。2001 年，负责警察部门的“发展和执行询问新计划”“询问管理发展计划”并担任首席培训官；英格兰和威尔士高级警官协会（ACPO）认证的询问顾问，参与多起重大刑事案件的侦查工作，包括虐待儿童案件、性犯罪案件和七十多起杀人案件；在其职业生涯中获得过 16 次高规格的嘉奖。

阿尔德特·弗莱（Aldert Vrij）

应用社会心理学教授。发表论文 450 多篇，主要涉及欺骗或测谎中的言辞或非言辞迹象。受邀在全世界范围内对实务工作者和研究人员进行有关测谎的演讲或开办研习班，对象包括警察、国家安全官员、国防官员、法官、律师、社工、反欺诈调查员、银行和保险调查员等；拥有来自荷兰和英国研究基金会，以及荷兰、英国和美国政府的超过 300 万英镑的研究经费。

尼娜·J. 威斯特拉（Nina J. Westera）

澳大利亚格里菲斯大学研究人员，研究领域是成年证人的调查询问；研究专长是在性犯罪和暴力犯罪侦查中对被害人进行询问和取证。曾在新西兰警察部门任职，参与多起严重犯罪案件侦查，贯彻执行有关证据法的政策，实